

夕暮れ近く海の見える丘を歩くと  
キラリと光る一電になれる。  
ほんの一瞬わたしは人間でなくなり  
光の反射を一身に集める。

人世の生活も芸術もみんな消え  
すべてが光の散乱となる。  
魂がするりとぬけ出て動き出し  
あたりの静寂だけが時を知る。

やがてゆっくりと、わたしは自然と同化し  
自然の偉大さに敬服する

夕暮れの丘は  
わたしの神。

## POEM & COLLAGE

男と女のボサノバ・9

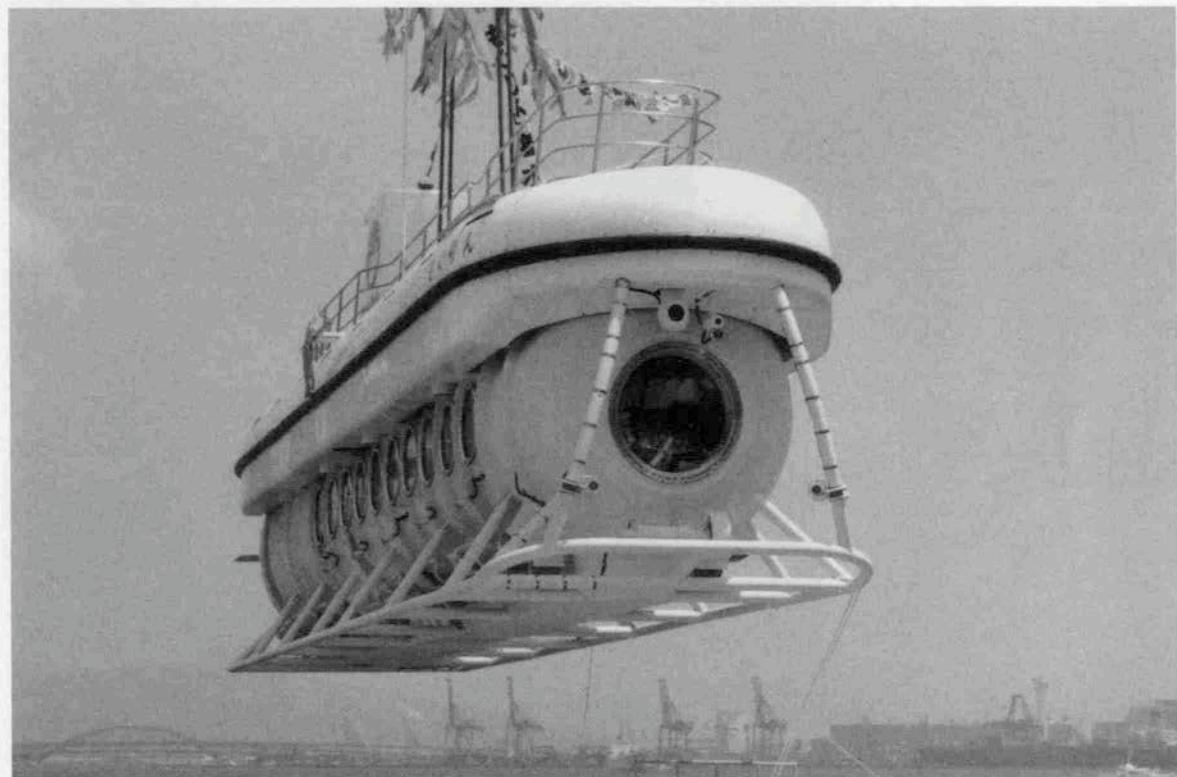
金月 紗子  
〈アーティスト〉

明

# 海船港

普段着で海底が見えるホワイトサブマリン“もぐりん”誕生

文・かどもとみのる



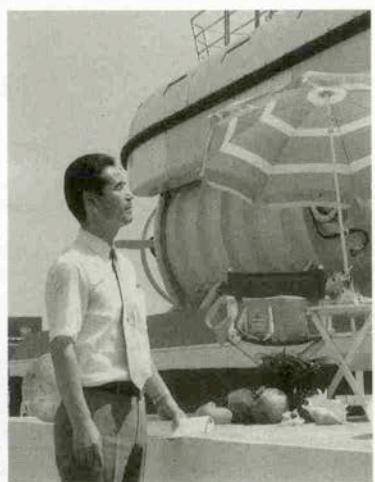
## ★マリンレジャーの高まり

「見たい！」という願望は、文明が進めばその技術を持つて果てしなく続く。最近の急速な海への関心の高まりとマリンレジャーとスキーパー・ダイビングによる水中の美しさの発見、そして、造船所の意欲がとうとう日本初の観光的な潜水艦、いや、潜水船を誕生させた。

三菱重工業・神戸造船所（兵庫区和田崎町1、従業員五千七百名）にて観光潜水船「もぐりん」の着水式が八月八日に行われ、関係者や日航スチユワーデス、和田岬小の生徒ら70名が見守る中、クレーンで吊り下げられ無事着水し、支援船「でいご」（46トン）に抱かれた。

### ★一つ目小僧のメカ

発注主は、日本海中観光株式会社で、三菱重工やJ.T



着水式もトロピカルムード、筆者かどもと氏



関係者各位と報道陣の中で着水式が行われた。

から寄せられた700通の中から平田淳社長が選定し命名。純色の一つ目小僧のような船体は、今年1月から起工し89排水量トン、全長18.9m、幅3.5m。5気圧余りの水圧から守る耐圧殻は直径2.5m。乗客40名、ガイドを含む乗組員3名。建造費は5億円。総トンが23トンなのでトン当たり一、一七三万円と大変高価な代物で支援船も必要。ハッチから船内に入る。2列に椅子があり外側を見ると、両側に70cmのアクリル樹脂の丸窓が計20。操縦席はさらに大きな凸型の窓が付けられていてライトに照らし出された海上公園が鑑賞できる。安全深度は50mだが、7月初旬には淡路島仮屋沖で無人潜航67mを記録すみ。

これは、潜水艦「はるしお」（一、四五〇トン）や、「じんかい6500」を建造したハイテクの少しを観光目的に利用した「遊び心」の作品である。愛児の誕生を技術関係者と共に目を細めながら見守っていたこの道28年のベラン黒川武彦次長（50才）さんは「潜水船の動力は蓄電池で、220V

のモーターがスクリューを回転させます。時速2

ノット（3・6 km）のゆっくりとしたスピードで海底遊覧をし、前後の補助スクリューを使えば自在に旋回できます。1回の潜航が35分間、1日計7回を予定していますが、非常用に72時間分の電気容量も用意しています。潜水開始はタンクの空気を抜き、浮上する時は150 kgの高压ボンベから空気をタンク内に送り込みます。船底の24個のポンベはそのためのものです。無論船内に充満する炭酸ガス吸収装置もあります」「もし乗客でトイレがしたくなつたら?」「トイレの設備はありませんが簡易トイレなら…」と苦笑。

### ★安全第一の就航へ

この種の潜水船の歴史は25年前イスラブでレマントン湖に浮いたのが初めてといわれる。最近になって海のリゾート化が見直され、ノルウェーやカナダの造船所が開発を進め、一九八六年にカリブ海に本格的なものが登場しグアム等約10隻が就航中日本でも最近、フィンランド製が奄美大島へ持ち込まれている。外国の場合は「遊ぶのは個人の責任」との風潮が強く初就航への許可是意外にゆるい。しかし、日本は“安全第一”がコンセプトである。このため、昨年8月から運輸省の指導のもと、「観光潜水船運航問題検討委員会」が設けられ、今春、一、潜水船は支援船及び基地とトータルシステムにて運航。二、運航・管理要員は所定の訓練を受ける。三、運航水域の選定の答申が出された。海潮流、他の船舶の航行、漁業活動、海底の状況ーと、安全潜航のための厳しいチェックが必要なのである。このため、もぐりんも7月就航

が大幅に遅れている。

今後、和歌山県の三井造船・由良工場と沖合いで使つての有人テストを繰り返し、沖縄中部の恩納村サンマリーナホテルにて10月初旬より営業開始予定。乗船料は大人九千八百円。

限りなく美しいペバーミントの海と白いさんご礁に熱帯魚を見て、家庭用排水やゴミ、埋め立てで汚染し尽くす日本の海、地球の環境破壊を考える一助にして欲しいと願うものである。



支援船“でいご”と支援をうける“もぐりん”

*Invitation  
of  
La Vie*

## September Guest オペラ *Confidential Talk*



ラ・ビー・トロワ

フランス料理

中央区山本通2-4-24

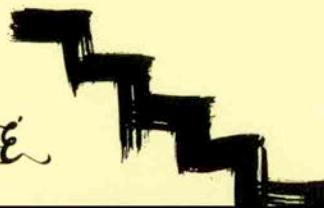
リランズゲート2F

☎(078)242・7294

La Vie-Trois

「オペラの魅力ですか。そうですね、とてもドラマティックなことかしら。」今月、新神戸オリエンタル劇場で開催される地元発の演劇祭「新神戸・ニューオペラ」（ひとりオペラ）でモノ・オペラ（ひと踊り、演技がミックスされて一体となった総合芸術が、オペラだと力強く、語る。

『特別なもの』と捉えがちなオペラを、もつとリラックスして、より多くの人に楽しめるステージを創りたいと、独自の活動を続けてきた濱崎さんと「オシャレなお食事、お気軽に」がモットーの「La Vie」とは同じカラーをもつてゐるせいか、息もぴったり。今回のコンサートのスタッフ、ピアニスト・櫻井文恵さん、舞台美術・堀田充規さんとすっかりくろいだ食事風景に仕事、恋愛、人生論、様々な会話がとけこんでいた。



芦屋の美風をまもりたい。

# エレガンスが、ルール。

エレガントであること。芦屋という土地柄には、どこか街全体を通じて、ひとつのルールを呼びかけているようです。それも、単に美しい流行の服の常套句としてのエレガンスではなく、いいものを愛着をもって大切に着つづける時生まれてくる優雅に似ています。それは、芦屋の歴史とそれを築いた人との間で育てられた、ひとつの「美風」。すてきな文化です。

ローブニシジマは、そういうモノを大切にする芦屋びとのために、クリーニングを超えたアフターファッションの発想で、すてきなファッションのエレガンスをおまもりします。

一流主義のあなたへ、  
ローブニシジマ芦屋。

【9.11 mon Open】

ローブニシジマ芦屋

芦屋市大原町7-8・タウンクレスト大原1F/TEL:0797-38-3303



Since 1933

本社／神戸市灘区記田町1丁目2-16

本社/078-851-2440 ■ 大阪支社/06-853-1332

ローブ・ニシジマ山手/078-221-2440 ■ ローブ・ニシジマ三宮/078-332-2440

ローブ・ニシジマつかしん/06-420-3754 ■ ローブ・ニシジマ芦屋/0797-38-3303

リフォーム・フルフル/078-221-9110 ■ ローブ・ニシジマ宝塚/0797-72-0810



# 神戸百店会

\* 宝飾品 Jewel · Pearls

①宝	飾	ミキモト	ト	国際会館 1 階 (221) 0 0 6 2 International House
②宝	飾	田崎真珠	店	七丁目 8-1 衴 (391) 4 0 8 5
④宝	飾	タジマ	マ	元町通二丁目 6-1 2-chome machi
⑤時計と宝石		Jewel Tajima		元町通三丁目 8 日 (331) 1 0 3 9
⑥宝	飾	美田時計	店	3-chome machi
		Mita Watch Shop		
		神戸ダイヤモンド		上町アプロード (331) 2 0 3 9 7 Tor Road
		Kobe Diamond		

\*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	元町通四丁 日 (341) 0 6 9 3 4-motomachi
⑨紳士服	三恵洋服店	元町通四丁 日 (341) 7 2 9 0 4-motomachi
⑩男子洋品	フナキヤ	元町通三丁 日 (321) 0 3 6 6 3-motomachi
⑪紳士服	十字屋洋服店	元町通五丁 日 (341) 0 2 1 9 5-motomachi
⑫洋品雑貨	サノヘ	元町通二丁 日 (331) 4 7 0 7 2-motomachi
⑬ワイシャツ	神戸シャツヤ	大丸前 6 8 前 (331) 2 1 6 8 In front of Daimaru
⑭紳士服	洋服の森渡	国際会館前 (251) 8 5 0 1 8-Isogami-dori
⑮	Watanabe	元町通二丁 日 (311) 3 1 1 2 2-motomachi
⑯紳士服飾	ウ	セントラル一街 (331) 6 9 5 6 国際店 (251) 0 2 2 0
⑰紳士シャツ	Men's Shop Une	大丸山側角 (331) 7 8 5 7 In front of Daimaru
⑱レディスファッショ	大和屋シャツ	トヨロード (391) 1 4 3 3
ハウス	Yamatoya Shirt	国際会館三丁 (231) 3 5 7 5
⑲	マークリュリ	ニッセンタービル (392) 1 6 5 1
⑳紳士服飾	MERCURY	
㉑	西川	
㉒紳士服	アダム	
㉓メンズファッショ	G	
ン	A	
㉔	C	
㉕ファッション	O	
ブレイス	L	トヨロード (331) 2 0 2 0

\* 婦人洋裝·洋品 Ladie's Shop · 裝身具·服飾品

⑯帽 子	マキシン	トヨロード (331) 6-7 1-4
Maxim		Tor Road
⑰服飾雑貨	エスター・ニュートン	トヨロード (331) 7-8 1-8
Esther Newton		Tor Road
⑲ハンドバック	シラサ	元町通二丁目 (321) 0-8-0-1 2-motomachi
Shirasa		
⑳ベビー用品	フアミリア	元町1丁目 (391) 5556
子供服	Familiar	トヨロードセントラル角
㉑婦人服地	シン	セントラル街 (331) 3098 タワーハウス (321) 5254

人 靴	ジ ヨ ア ナ	サンブラザ (391) 5078
拿 ュ ー ル	オ カ ダ	元町通三丁目 (331) 0 0 5 1 3-motomachi
装	マ ス	センタービル、元町三 (392) 3 8 7 0 3-motomachi
人 服 飾	ベニヤ	本店 (332) 2135~6 さんちか店 (321) 2678
人、紳士 服 飾	セ リ ザ	センタービル、大丸前 (391) 4 6 2 4 Center-Gai
皮	ベニ一毛皮	国際会館 一階 (221) 3 3 2 7 Kobe International
高級婦人服地	Bennie Furrier(Furs)	センタービル、さくらプラザ (331) 1833~ (331) 0607
仕立て	コ マ ツ	KOMATUYA
人 服 飾	三	さんズラザ (391) 6 8 6 1
トートク トユール	San-ai	大丸丸前 (331) 7 5 5 0
人 服 飾	ソーン	センターブラザ (391) 6 8 0 6
チュール& ティック	リザ	さんズラザ (391) 7 9 5 2 Liza
クセサリー	ウ イ ン ザ	さんズラザ (391) 7 9 5 2 WINEZA
ティック	L a P O M M E	元町通一丁目 (331) 6 1 9 5 1-motomachi
ハンドバック クセサリー	イ ク シ マ	元町通一丁目 (331) 2 4 1 5 1-motomachi
クセサリー	IKUSHIMAYA	トアロード (331) 5 3 9 3 Tor Road
ALLYティック	芸	トアロード (391) 1 7 8 1 Tor Road
輸入家具	Cross Shoes	大丸丸前 (331) 5 1 9 0 In front Daimamaru
人、紳士靴	ヨ シ オ	セントラルビル (331) 4 3 5 8 Central (332) 3280
人 服 飾	サンジエ	さんちか (321) 1358 サンブリック (332) 3280
人 服 飾	マ ミ	和装Kimono. Geta * 美容Beauty Shop
服	ち ん が ら 屋	七五タービル (332) 5 2 9 8 4 Center-Gai
服	Chingaraya	大丸丸前 (331) 3 3 8 8 In front of Daimaru
美	み よ し や 店	センタービル (331) 7 5 2 4 ~ 5333 Center-Gai
美	中 川 衣 装 店	大丸丸前 (321) 0 3 6 0 In front of Daimaru
美	つるや衣装店	北野町三 (221) 9080
容	あ き ら 北 野 店	三宮本通り (331) 4461
容	あ き ら 神 戸 店	三宮神社前 (331) 4 9 1 7
容	美容室エリザベス	みどり美粧院 (331) 1 2 4 3
容	Elizabeth Beauty Shop	美術・工芸品Art
術	元町画廊・若木屋	元町通一丁目 (331) 2 3 5 9 1-motomachi
材、額縁	Motomachi Gallery	トアロード (331) 1 3 0 9 Tor Road
芸	末 積 製	トアロード (331) 3 3 9 8 Tor Road
クセサリー	Suezumi	若木川工芸店 Isokawa

美術陶磁器	淡 洲 堂	セシタニ街 Center-Gai
古美術	Tanshudo	
記念品・贈答品	播 平 山 商	元町通三丁目 (331) 2 5 1 3-motomachi
家具・家庭・文化用品	Furniture・Family	神戸駅前 (351) 1 5 5 1
文 具	永田良介商店	大丸九番前 (391) 3 7 3 7-9 In front of Daimaru
文 具	Nagata Ryosuke Shop	元町本店 (331) 0 0 9 0 さんちか (391) 4 0 4 5
力 メ	カ梅屋 Toy Store	元町通三丁目 (321) 1 2 1 2 3-motomachi
ガ ネ	神戸眼鏡 The Kode Optical Co.,Ltd	元町通一丁目 (331) 3 9 6 2 1-motomachi
バ ナ	大上鞄 Oue Trunk Co.	元町通三丁目 (331) 1 1 7 2 3-motomachi
ルフ用品	タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI	大丸九番前 (391) 1 1 2 3 In front of Daimaru
ダッグ・鞄	服部メガネ店 Hattori Optical Shop	長田本店 (575) 2 2 5 1-3
メ ガ ネ	遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo	東六甲道南 (851) 2 8 4 1
納儀式用品	インテリアイリフネ Interior Irihune	三宮トアロード (391) 0 5 3 5
洋家具・カーペット	メープル FUJIYA	元町一番街 (391) 1 1 0 1
外書籍・文具	丸善神戸元町店	元町通二丁目 (321) 5 5 5 5 3-motomachi
洋菓子	神戸鳳月堂 Kobe Fugetsudo	元町通三丁目 (321) 5 5 5 6 セシタニ街 (391) 5 4 8 1-3 Center-Gai
茶	クッキーの館 Donq	センターパーク (391) 8718 さんちか (391) 2146
洋菓子	モロゾフ Morozoff	元町1番街 (3 3 3) 6 8 6 8
茶	ユーハイム Juchheim's	元町通三丁目 (331) 2 3 4 0 3-motomachi
イチゴ	ヒロタ Hirota Confectionery	元町八番町 (391) 3 5 5 8
菓子	ユーハイムコンフェクト	元町通三丁目 (331) 0 7 5 5 3-motomachi
茶	二つ茶	元町通三丁目 (331) 0 7 5 5 3-motomachi
菓子	本高砂 Hon-Takasagoya	元町通三丁目 (331) 7 3 6 7 3-motomachi
パン	神戸ベル	三宮センター街 (392) 0 7 8 1
子	河 南 Kanando	三宮駅山側 (331) 0 6 1-3 Sannomiya-north
コレート	コスマポリタン Cosmopolitan	宮町筋 (331) 1 2 7 7 Kyomachi Street
煎餅	菊水紹本店 Kikusui Sohonten	横浜市正門前角 (382) 1 8 8 0 In front of Nanko
茶	UCCカフェプラザ	さくらちか (391) 5 6 7 7
コレート	ゴンチャロフ	さくらちか (391) 3 5 6 3
ヤンディ		

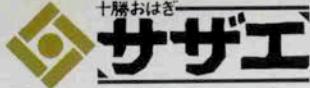
カスカ一ド	セントラルサブウェイ F
西洋菓子處フーケ	(391) 1-3-2-0
スイス菓子 ハイジ	フーケ庵 (222) 0707 生出店 (392) 0108 元町店 (392) 0678
和洋料理 Eating House	本社 (822) 0812 三宮店 (333) 8815
漫・日本料理	坂急 三宮 (331) 1-1-2-0 Sammonoya Hankyu
天婦羅	北野 一丁目 (222) 3-5-1-1
寿司	三宮 本通り (331) 3-2-3-6 Sammoniya honori
とんかつ	セントラル街 (331) 3-7-7-1 Center-Gai
ビヤ・ホール	生田 柳原 (391) 4-5-1-1 Ikuta Yanagi Street
毎川魚料理	元町 3丁目 (331) 0-0-0-1060 3-motomachi
料 理	大丸前 東難波 (391) 1-0-3-3 1-1-motomachi
フレンチ	北野 クラブ座 (222) 5-1-2-3 1-Kitanomachi-Cho
レストラン	京町 7-7-1 (321) 1-4-5-5 77-1 Kyomachi
レストラン	大丸前 三宮神社東 (331) 5-7-2-5-674 2-Sammoniya
ふぐ・天ぷら・寿司	生田 神社前 (331) 0-9-3-5 Ikuta Street
寿司	元町 7 (西元町駅前 (351) 0-1-1-1 7-motomachi
神戸肉	花園 開運 (371) 1-9-2-1-2 Hanakuma
料亭	ホテル Hotel *商社 Trading House
松の家	神戸オリエンタルホテル (331) 8-1-2-1-5 Oriental Hotel
松の家	有馬温泉(東有馬)古泉閣 (391) 2-5-1-1-5 Kosenkaku
松の家	ホテル全但
松の家	神戸ポートピアホテル KOBE PORTOPIA HOTEL
新神戸オリエンタル ホテル	新神戸駅前 (291) 1-1-2-1
アサヒビル	相生町 (341) 7-3-0-1
ナショナルショウルーム	京町 7-7-4-6 Kyomachi-Suji
太陽神戸銀行	本店 滝花町 (331) 8-1-0-1-1 Nanami-Chuo
THE TAIYO KOBE BANK,LTD.	支店 開運 (361) 8-8-1-1 花町 (371) 2-1-3-1
UCC上島珈琲本社	支店 開運 (361) 8-8-1-1 花町 (371) 2-1-3-1
株式会社神明	支店 開運 (361) 8-8-1-1 花町 (371) 2-1-3-1

# KOBE 百店会 MAP

★KOBE HIGH CLASS SHOP GROUP  
神戸のユニークな専門店でお買いものを!

- センタープラザ
- B1 フラミリーベル
- B1 とんかつ武藏
- B1 グランドカンパニー
- B1 亀井堂
- B1 ゴンチャロフ
- B1 カスカート
- 1F ベル
- 1F ハニヤ
- 1F 大和屋ショッピング
- 1F 芸夢
- 2F 装苑
- 2F シュアシナ
- 3F リザ
- 神戸ポートピアホテル
- B1 つるや衣料店
- 1F ファミリア
- 2F 田崎真珠
- \*地図の都合上記りきれないシマバ
- 六甲オリエンタルホテル
- インテリアイリーフ
- 有馬温泉 古東閣





お買い求めはお近くのデパートでどうぞ……

神戸大丸B1・神戸そごうB1・芦屋大丸B1・長田大丸B1  
須磨大丸1F・イトーヨーカドー加古川1F・ニチイ西宮B1  
大阪大丸B1・阪神B1・大阪三越B1・大阪松坂屋B2  
枚方三越B1・本店（西宮）・宝塚店・神戸本山店  
(京都・名古屋・豊田・岡山・広島・高松・徳島)  
北九州・福岡・長崎・熊本・宮崎・鹿児島

御予約・ご注文はフリーダイヤルで  
ニシノミヤ

**0120-01-2438**

（配達承ります。）

9月20日  
26日  
（水）  
（火）

『おはぎ』

だから  
お彼岸



### お彼岸だから十勝おはぎ

日本の菓子の歴史に「あん」が現れたのは1380年前、推古天皇の時代。

彼岸の7日間に行なう仏事が平安初期から朝廷で行われ「あん」がお供の口に、春分の日には「おはぎ」でご先祖のご供養を。

株式会社サザエ食品

本社 〒662 西宮市上大市4丁目17-18

☎ (0798) 52-6323(代)・FAX (0798) 52-6726

神戸オフィス 神戸市中央区海岸通4-5-7

☎ (078) 351-0050

おいしさの発信地。ヨーベリアン OPEN!  
お弁当、おむすび、和・洋惣菜、サラダ、

お弁当、おむすび、和・洋惣菜、サラダ、デザートのお洒落なテリカショッピング



DELICA TESSEN



ユニークな  
洋そうざい、  
和そうざい  
をどうぞ。

- ビーフドリア ●須磨の里
  - 小海老ドリア etc

## HEALTHY MENU & SALAD



カロリー・栄養のバランスがとれたヘルシーメニュー、そしてサラダ大好き、のあなたにもきっと満足していただけます。

- 土佐風サラダ ●海の幸サラダ
  - 海老のスパニッシュライス
  - チキンとくるみのサラダ ●トルコ風ミートローフ etc

OBENTO



- バラエティ豊かなお弁当、ミニ丼などがズラリ。  
●幕の内 ●肉めし  
●ハンバーグ丼 etc

OMUSUBI



約20種類のおむすびをご用意。今日はどれにしようかな。

- 梅の花 ●紅花  
●しゃくやく etc

DESSERT



フランス料理店  
「トゥール・ドー  
ル」のオリジナ  
ル・デザートです。

- ココナッツブラマンジエ
  - チョコレートムースetc

The logo for Kobe-Li Charcuterie features the word "Kobe" in a stylized, lowercase font where the letter "o" is replaced by a yellow circle. Below it, the word "Li" is written in a bold, black, sans-serif font, followed by a red, brush-stroke style character resembling the Chinese character for "pig". At the bottom, the words "CHARCUTERIE" are written in a smaller, all-caps, black, sans-serif font.



♪ (078) 322-1682  
FAX 兼用

FAX 未用

**Jucovic's**

Tur große und kleine Teeschenker  
Neben Frühstück am Morgen  
Seit 1922.

これからも、  
そしていつまで  
でも。



ふたりの新しい旅立ちの日に、  
わからちあいたい喜びと  
言葉では伝えきれない感謝の気持ち。  
心を込めて用意した  
ユーハイムのブライダルギフト  
"Golden Wishes"に託して、  
お届け下さい。

✓ ユーハイム

HON TAKASSAGOYA

◆お菓子グルメのお菓子です◆

昼さがりの、  
巻きもの。

# エコルセ ECORCE

「本」の字を大切にしています。

本高砂屋

サクサクかじら、ホロホロかじら、この気持ちよい  
歯ざわりをコトバにするのは難しい。

卷いてあるのはうすーく、うすーく焼きあげた生地。  
お口に入れたびに、そのサク・ホロが波紋のよ  
うに広がります。

家事が一段落した午後、きょうは何巻つまうかな。



エコルセ…3,000円(缶入)

発行・(有)月刊神戸っ子 神戸市中央区東町1-13の1 大神ビル9F 郵便番号〒650 電話(078)333-2246 定価300円(送料71円)  
神戸っ子 第341号 1989年9月1日発行(毎月1回1日発行) 昭和40年1月20日第二種郵便物認可 ナニワ印刷(株)印 刷  
編集・発行／小泉康夫